

Sotsiaalkindlustusamet (edaspidi tellija), registrikood 70001975, asukoht Paldiski mnt 80, 15092 Tallinn, mida esindab põhimääruse alusel peadirektor Maret Maripuu

ja

Viipekeeletõlkide OÜ (edaspidi töövõtja), registrikood 11527443, asukoht Pärnamäe tee 19a, 11914 Tallinn, mida esindab juhatuse liige Liivi Liiholm,

edaspidi koos pooled või eraldi pool, sõlmisid käesoleva töövõtulepingu (edaspidi leping) alljärgnevas:

1. Üldsätted

- 1.1. Leping on sõlmitud riigihankes „Kaugtõlketeenuse osutamine Sotsiaalkindlustusametile” viitenumbriga 285606 (edaspidi riigihange).
- 1.2. Lepingu lahutamatuks osadeks on riigihanke alusdokumendid (edaspidi hanke alusdokumendid), töövõtja pakkumus, pooltevahelised kirjalikud teated ning lepingu muudatused ja lisad. Vastuolude korral hanke alusdokumentide ja töövõtja pakkumuse vahel lähtutakse hanke alusdokumentides sätestatust.
- 1.3. Lepingul on selle sõlmimise hetkel järgmised lisad:
 - 1.3.1. Lisa 1 – andmetöötluse leping;
 - 1.3.2. Lisa 2 – kaugtõlketeenuse osutaja nädalaplaan;
 - 1.3.3. Lisa 3 – tehniline kirjeldus;
 - 1.3.4. Lisa 4 – teenuse üleandmise-vastuvõtmise akt.

2. Lepingu ese

- 2.1. Töövõtja osutab vastavalt riigihanke tingimustele ja edukaks tunnistatud pakkumusele tellijale kaugtõlke teenust (edaspidi *teenus*).
- 2.2. Töövõtja osutab teenust esmaspäev, kolmapäev, reede kell 9.00-18.00, sh paralleellini kell 11.00-15.00 ja laupäeval kell 10.00-16.00 tunnihinnaga 57,00 eurot (km-ta), mahus 45 tundi nädalas ja 4725 tundi 2025-2026. aastal.
- 2.3. Teenuse täpsem kirjeldus ja teenusele esitatavad nõuded on toodud hanke alusdokumentides ja töövõtja pakkumuses.
- 2.4. Teenus tellitakse ja rahastatakse välisvahenditest „Ühtekuuluvuspoliitika fondide rakenduskava 2021–2027; Pikaajalise hoolduse kättesaadavuse ja kvaliteedi parandamine (2021-2027.4.09.23-0002)”.

3. Lepingu hind ja tasumise tingimused

- 3.1. Tellija tasub töövõtjale osutatud teenuse eest vastavalt pakkumuses fikseeritud hinnale 57 eurot. Hinnale lisandub käibemaks. Tunnihind sisaldab kõiki kulusid, mis töövõtja on teinud teenuse osutamiseks.
- 3.2. Tunnihinda 57 eurot rakendatakse nendele tööpäevade (esmaspäev kuni reede) teenuseosutamise tundidele, mil toimus vähemalt üks tõlketöö ning nendele teenuseosutamise tundidele, mis osutati nädalavahetuse päevadel (laupäev ja pühapäev), sealjuures sõltumata sellest, kas tõlketööd tehti. Teenuseosutamise tundidele, mil ühtegi tõlketööd ei toimunud (välja arvatud nädalavahetuse päevad), rakendatakse tunnihinda kordajaga 0,8 (null koma kaheksa) ehk $0,8 \times 57$ eurot käibemaksuta = 45,6 eurot (hinnale lisandub käibemaks).
- 3.3. Lepingu eeldatav kogumaksumus on 269 325 eurot, millele lisandub käibemaks (edaspidi lepingu hind).
 - 3.3.1. Pakkumuses fikseeritud hind kehtib vähemalt 12 kuud lepingu sõlmimisest. Hinna muutmine on lubatud iga 12-kuulise perioodi möödumisel lepingu sõlmimisest töövõtja vastavasisulise teavituse alusel. Järgneva perioodi hind ei või suurenda rohkem kui tarbijahinnaindeksi muutus võrreldes eelmise 12-kuulise perioodi alguskuuga. Hindade muutmises lepivad pooled kokku kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis selliselt, et töövõtja saadab e-posti teel vastavasisulise teavituse koos muudetud hinnaga tellija volitatud esindajale. Vastav kokkulepe on käsitletav lepingu lisana.

- 3.4. Kui pakkumuse esitamise ajal ei olnud töövõtja käibemaksudokumentatsioonilane või tal ei olnud kohustust käibemaksu arvestada, kuid selline kohustus tekkis pärast pakkumuse esitamist või lepingu täitmise käigus, peab töövõtja arvestama, et lepingu hind sellest käibemaksu võrra ei suurene.
- 3.5. Tellija tasub teenuse eest pärast aruande alusel koostatud üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamist ja selle alusel esitatud arve saamist.
- 3.6. Teenuse osutamise eest maksab tellija töövõtjale iga kuu eest, mil teenust on osutatud, vastavalt töövõtja esitatud arvele.
- 3.7. Arvele tuleb märkida riigihanke viitenumber 285606, 15-kohaline lepinguosa viitenumber (leitav riigihangete registrist lepingu juurest) ja tellija ja töövõtja kontaktisikute andmed.
- 3.8. Tellija tasub töövõtjale 14 kalendripäeva jooksul nõuetekohase arve saamisest.

4. Teenuse osutamine

- 4.1. Teenust osutatakse alates lepingu sõlmimisest, aga mitte enne kui alates 01.01.2025 kuni 31.12.2026 või kuni punktis 2.2. ja 3.3. nimetatud teenuse osutamise mahu täitumiseni.
- 4.2. Teenuse osutamine toimub vastavalt tellija koostatud kaugtölketeenuse osutamise nädalaplaanile, mis moodustub pakujate poolt esitatud ajakavale/ läbirääkimiste käigus kokku lepitud ajakavale.
- 4.3. Töövõtja kohustub tegema teavitustööd teenuse kättesaadavuse kohta vastavalt tehnilise kirjelduse punktile 9.
- 4.4. Töövõtja vastutab selle eest, et isik, kellele teenust osutatakse, kuulub hanke sihtrühma.
- 4.5. Töövõtja esitab tellijale e-kirja teel igakuiselt 5-ndaks kuupäevaks või vahetult järgnevas tööpäevaks, kui nimetatud kuupäev ei lange tööpäevale, aruande osutatud teenuste kohta tellimuste lõikes vastavalt tehnilise kirjelduse punktile 11.
- 4.6. Tellijal on õigus anda töövõtjale juhiseid, teha märkusi ja ettepanekuid teenuse nõuetekohaseks osutamiseks. Tellija juhised, märkused ja ettepanekud on töövõtjale täitmiseks kohustuslikud, kui ta ei esita kolme tööpäeva jooksul neile vastuväiteid koos põhjendustega. Vastuväidete esitamine ei mõjuta töövõtja vastutust teenuse lepingutingimustele vastavuse eest.
- 4.7. Töövõtja kohustub osutama teenust tähtaegselt, kvaliteetselt, kooskõlas lepingus sätestatuga. Lepingus sätestamata omaduste osas peab teenus olema vähemalt keskmise kvaliteediga ja vastama sarnastele teenustele tavaliselt esitatavatele nõuetele.
- 4.8. Töövõtja peab lepingu täitmise käigus teostama kõik tööd ja toimingud, mis ei ole lepingus sätestatud, kuid mis oma olemuselt kuuluvad lepingu täitmisega seotud teenuste hulka.
- 4.9. Töövõtja tagab, et temal, tema alltöövõtjatel ja töötajatel on lepingu täitmise perioodil olemas kõik vajalikud registreeringud, sertifikaadid, litsentsid, load või nõusolekud, kui need on õigusaktidest või lepingus sätestatud tulenevalt vajalikud või vastava teenuse puhul nende olemasolu eeldatakse.
- 4.10. Töövõtja kutse- või majandustegevuses tegutseva isikuna peab osutama teenust vastavalt oma erialastele teadmistele, oskustele ja võimetele, kasutades lepingus sätestatud teenuse osutamisel tööjõudu, kelle koolitus, oskused ja kogemused vastavad teenuse ulatusele, iseloomule ja keerukusele.
- 4.11. Töövõtja kohustub teenuse osutamisel kasutama samu isikuid, keda ta esitas riigihanke pakkumuse koosseisus. Meeskonnaliikmete vahetumise korral peab olema tagatud, et teenust osutavad vähemalt riigihanke alusdokumentides nõutud kvalifikatsiooniga isikud. Kui isiku kogemuse kestust arvestati ka võrdsete väärtuspunktide korral pakkumuse edukaks tunnistamisel, peab isiku vahetumisel vastama ka kogemuse kestus. Meeskonnaliikme vahetumise vajadustest tuleb teavitada tellijat esimesel võimalusel ning esitada tellijale uue meeskonnaliikme kvalifikatsiooni kajastavad dokumendid. Meeskonnaliikmete vahetamiseks on vajalik tellija nõusolek.
- 4.12. Pooled on kohustatud teavitama teist poolt viivitamatult asjaoludest, mis takistavad või võivad takistada kohustuse nõuetekohast ja õigeaegset täitmist.
- 4.13. Töövõtja on kohustatud teenuse osutamisel järgima lepingu rahastaja tingimusi (sh teavitamisele, vormistamisele ja sümboolikale).
- 4.14. Töövõtja kohustub säilitama ja arhiveerima lepingu dokumentatsiooni originaalidena ja tagama nende säilitamise vastavalt perioodi 2021-2027 struktuuritoetuste seaduse § 18 lõikes 1 sätestatud tähtaja arvestuse meetodile.
- 4.15. Tellijal on õigus keelduda teenuse vastuvõtmisest, kui teenus ei vasta lepingus sätestatule. Tellija esitab pretensiooni 5 tööpäeva jooksul teenuse mittevastavusest teadasaamisest.

- 4.15.1. Pretensioonis fikseeritakse ilmnunud puudused ja määratakse tähtaeg puuduste kõrvaldamiseks. Tellija võib nõuda puudustega teenuse parandamist või uue teenuse osutamist, kui sellega ei põhjustata töövõtjale ebamõistlikke kulusid või põhjendamatuid ebamugavusi. Kui töövõtja rikub lepingust tulenevat kohustust, mille heastamine ei ole võimalik või kui tellijal ei ole heastamise vastu huvi, tähtaega puuduste kõrvaldamiseks ei määrata. Sellisel juhul on tellijal õigus jätta teenus vastu võtmata või võtta teenus vastu osaliselt (puudustega).
 - 4.15.2. Tellijal on õigus võtta vastu puudustega teenus puuduste kõrvaldamise nõude asemel ja alandada lepingu hindu.
 - 4.15.3. Kui töövõtja ei ole pretensiooniga nõus, on töövõtjal õigus tellida teenuse vastavuse hindamiseks ekspertiis mõlema poole poolt aktsepteeritud sõltumatult eksperdilt. Kui teenuse vastuvõtmisest keeldumine osutub ekspertiisi tulemusel põhjendatuks, hüvitab tellija töövõtjale ekspertiisikulud. Kui ekspertiis kinnitab teenuse mittevastavust, jäävad ekspertiisikulud töövõtja kanda.
 - 4.15.4. Tellijal ei ole õigust esitada pretensiooni, kui puudused teenuse kvaliteedis on tingitud tellija poolt antud juhendi ebasobivusest või puudustest eeltöodes ning töövõtja oli tellijat sellest teavitanud vastavalt lepingus sätestatud.
- 4.16. Kui tellija ei esita pretensiooni lepingus sätestatud tähtaja jooksul, loetakse teenus tellija poolt vastuvõetuks.

5. Poolte vastutus ja väärmatu jõud

- 5.1. Lepingust tulenevate kohustuste täitmata jätmise või mittekohase täitmisega teisele poolele tekitatud otsese varalise kahju eest kannavad pooled täielikku vastutust selle kahju ulatuses. Poole koguvastutus on piiratud kahekordse lepingu hinnaga, välja arvatud kui:
 - 5.1.1. lepingurikkumine oli tahtlik.
- 5.2. Lisaks lepingu täitmise nõudele või täitmisnõude asemel on tellijal õigus nõuda leppetrahvi kuni 5% lepingu hinnast iga rikkumise eest, kui töövõtja ei osuta teenust lepingus sätestatud tingimuste kohaselt.
- 5.3. Lepingus sätestatud kohustuste rikkumise korral, sh teenuse osutamise tähtajast või lepingu alusel esitatud pretensioonis määratud tähtajast mittekinnipidamise korral on tellijal õigus nõuda töövõtjalt leppetrahvi kuni 0,05% lepingu hinnast iga viivitatud päeva eest.
- 5.4. Kui töövõtja ei täida lepinguga võetud kohustusi, ei paranda puudustega teenust või ei osuta uut teenust puudustega teenuse asemel ja töövõtja viivitust saab lugeda oluliseks lepingu rikkumiseks, on tellijal õigus tellida mittetäidetud või mittenõuetekohaselt täidetud mahus teenus kolmandatelt isikutelt ning nõuda lisaks leppetrahvile kolmandatelt isikutelt tellitud teenustele kulunud summa ning lepingu hinna vahe hüvitamist töövõtja poolt ja/või lepingust taganeda.

Lepingu oluliseks rikkumiseks loetakse muuhulgas, kuid mitte ainult:

 - 5.4.1. töövõtja tegevuse või tegevusetuse tõttu ei ole nõuetele vastav teenus osutatav;
 - 5.4.2. töövõtja ei pea lepingu täitmisel kinni tellija juhustest või õigusaktiga teenuse osutamisele kehtestatud nõuetest;
 - 5.4.3. töövõtja rikub lepingus sätestatud andmekaitse nõudeid;
 - 5.4.4. rahastaja tingimuste (sh teavitamine, vormistamine ja sümboolika) mittejärgimine;
 - 5.4.5. töövõtja on esitanud lepingu sõlmimisel või lepingu täitmise käigus valeandmeid.
- 5.5. Kui tellija viivitab lepingus sätestatud rahaliste kohustuste täitmisega, on töövõtjal õigus nõuda tellijalt viivist kuni 0,05% tähtaegselt tasumata summalt päevas, kuid mitte rohkem kui 5% tasumata summalt.
- 5.6. Lepingus sätestatud konfidentsiaalsuskohustuse rikkumisel töövõtja või tema esindajate, töötajate, lepingupartnerite ning muude isikute poolt, keda ta oma kohustuste täitmisel kasutab, on tellijal igakordselt õigus nõuda töövõtjalt leppetrahvi kuni 30% lepingu hinnast ja/või lepingust taganeda.
- 5.7. Õiguskaitsevahendite kohaldamine või kohaldamata jätmine, sh leppetrahvi nõudmine ja selle ulatus, oleneb rikkumise iseloomust, tagajärgedest kahjustatud poolele ja muudest lepingulist suhet mõjutavatest teguritest ning toimub võlaõigusseaduse (edaspidi VÕS) alusel.
- 5.8. Kui sama rikkumise eest on võimalik rakendada erinevaid õiguskaitsevahendeid, valib õiguskaitsevahendi(d) selleks õigustatud pool.
- 5.9. Leppetrahvi nõudmine ei mõjuta õigust kasutada teisi õiguskaitsevahendeid.

- 5.10. Leppetrahvid ja viivised tuleb tasuda 14 kalendripäeva jooksul vastava nõude saamisest. Tellijal on õigus teenuse eest tasumisel tasaarvestada leppetrahvi summa lepingu alusel tasumisele kuuluva summaga.
- 5.11. Kui töövõtja ei täida lepingut nõuetekohaselt ja/või ei järgi teenuse osutamisel lepingu rahastaja tingimusi (sh teavitamine, vormistamine ja sümboolika) ja selle tõttu tehakse tellijale toetuse vähendamise või tagasinõude otsus, on tellijal õigus töövõtjalt tagasi nõuda mitteabikõlbulikud kulud tagasimakse nõude ulatuses.
- 5.12. Tellijal on õigus leping ühepoolselt üles öelda, kui töövõtjal puuduvad vajalikud registreeringud, sertifikaadid, litsentsid, load või nõusolekud.
- 5.13. Pooled ei vastuta lepingust või õigusaktidest tuleneva kohustuse rikkumise eest, kui kohustuse rikkumise põhjustas vääramatu jõud. Vääramatu jõu ja rikkumise vabandatavuse osas kohaldatakse pooled VÕS §-s 103 sätestatud.
- 5.13.1. Vääramatu jõuna ei käsitleta pakkumuste esitamise tähtpäeva seisuga õigusaktidega kehtestatud piiranguid. Vääramatu jõu kohaldumise üheks eelduseks on asjaolu ettenägematus. Pakkumuste esitamise tähtpäeva seisuga kehtivad piirangud olid lepingu pooltele teada ning kõik tegevused planeeriti arvestades pakkumuste esitamise tähtpäeva seisuga kehtivat olukorda. Kui kehtestatakse täiendavad piirangud, mis takistavad lepingu täitmist, on poolel õigus tugineda vääramatule jõule.
- 5.13.2. Kui lepingu täitmine on takistatud vääramatu jõu mõju tõttu, lükkuvad lepingus sätestatud tähtajad edasi aja võrra, mil vääramatu jõud kohustuse täitmist takistas.

6. Teadete edastamine ja volitatud esindajad

- 6.1. Teadete edastamine toimub üldjuhul kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis. Juhul kui teade edastamisel on olulised õiguslikud tagajärjed, muuhulgas näiteks poolte lepingu lõpetamise avaldused, samuti poole nõue teisele poolele, mis esitatakse tulenevalt lepingu rikkumisest, peavad teisele poolele edastatavad teated olema edastatud kirjalikus vormis. Kirjaliku vormiga on võrdsustatud digitaalselt allkirjastatud vorm.
- 6.2. Lepinguga seotud teated edastatakse teisele poolele lepingus sätestatud kontaktisiku kontaktandmetel. Kontaktandmete muutusest on pool kohustatud viivitamatult informeerima teist poolt ja sellist muudatust ei käsitleta lepingu muudatusena. Kuni kontaktandmete muutusest teavitamiseni loetakse teade nõuetekohaselt edastatuks, kui see on saadetud poolele lepingus sätestatud kontaktandmetel.
- 6.3. Kirjalik teade loetakse poole poolt kättesaaduks, kui see on üle antud allkirja vastu või kui teade on saadetud postiasutuse poolt tähtitud kirjaga poole poolt teatatud aadressil ja postitamisel on möödunud viis kalendripäeva. E-posti teel, sh digitaalselt allkirjastatud dokumentide saatmise korral loetakse teade kättesaaduks e-kirja saatmisele järgneval tööpäeval.

7. Poolte kontaktisikud

- 7.1. Tellija kontaktisikuks lepingu täitmisega seotud küsimustes on Mariliis Tilk, tel +372 5787 1287, e-post mariliis.tilk@sotsiaalkindlustusamet.ee. Tellija kontaktisikul on õigus esindada tellijat kõikides lepingu täitmisega seotud küsimustes. Lepingu muutmise, lepingu lõpetamise ning leppetrahvi, viivise või kahjude hüvitamise nõude esitamise osas on tellija kontaktisikul õigus esindada tellijat ainult tellija esindusõigusliku isiku kirjaliku volituse olemasolul.
- 7.2. Töövõtja kontaktisik lepingu täitmisega seotud küsimustes on Liivi Liiholm, tel +372 514 7822, e-post liivi@viipekeeletoolid.ee. Töövõtja kontaktisikul on õigus esindada töövõtjat kõikides lepingu täitmisega seotud küsimustes. Lepingu muutmise, lepingu lõpetamise ning leppetrahvi, viivise või kahjude hüvitamise nõude esitamise osas on töövõtja kontaktisikul õigus esindada töövõtjat ainult töövõtja esindusõigusliku isiku kirjaliku volituse olemasolul.

8. Konfidentsiaalsus ja andmekaitse

- 8.1. Töövõtja kohustub tagama, et tema esindajad, töötajad, lepingupartnerid ning muud isikud, keda ta oma kohustuste täitmisel kasutab, oleksid lepingus sätestatud konfidentsiaalsuse kohustusest teadlikud ning nõudma nimetatud isikutelt selle kohustuse tingimusteta ja tähtajatult täitmist.
- 8.2. Lepingu täitmisel töövõtjale või töövõtjaga seotud isikutele teatavaks saanud isiku- ja turvaandmed ning muu vastavalt markeeritud teave ja asjaolud, mille avalikuks tulek võiks

kahjustada tellija huve, on konfidentsiaalne. Vastavasisulise informatsiooni kolmandale isikule kättesaadavaks tegemist töövõtja või töövõtjaga seotud isiku poolt käsitletakse kui lepingu olulist rikkumist. Lepingu alusel konfidentsiaalseteks andmeteks loetakse ka vahetult teenuse osutamisega tellija kohta töövõtjale teatavaks saanud teave. Töövõtjal ei ole õigust nimetatud teavet avaldada ega muul viisil töödelda.

- 8.3. Töövõtja võib avaldada konfidentsiaalset informatsiooni, sealhulgas isikuandmeid üksnes nendele isikutele, kellele vastav õigus tuleb õigusaktidest või isikutele kes seda teavet vajavad lepinguliste kohustuste täitmiseks ja keda on teavitatud, et selline informatsioon on konfidentsiaalne ja nad on seotud konfidentsiaalsuskohustusega. Kui isikule avaldatakse lepinguliste kohustuste täitmiseks isikuandmeid, on töövõtja kohustatud tagama, et isik, kellele isikuandmeid avaldatakse, järgib lepingus ja õigusaktides sätestatud isikuandmete töötlemise nõudeid.
- 8.4. Konfidentsiaalne informatsioon ei hõlma endas informatsiooni, mis on avalikult teadaolev või mille avalikustamise kohustus tuleneb õigusaktidest tingimusele, et selline avaldamine viiakse läbi võimalikest variantidest kõige piirataval viisil. Töövõtjal ei ole õigust kasutada konfidentsiaalset teavet kasu saamise eesmärgil või kolmandate isikute huvides.
- 8.5. Töövõtja kohustub tagama lepingu täitmise käigus isikuandmete töötlemise õiguspärasuse ning vastavuse isikuandmete kaitse üldmääruses (EL 2016/679) ja teistes andmekaitse õigusaktides sätestatud nõuetele, sh täitma organisatsioonilisi, füüsilisi ja infotehnoloogilisi turvameetmeid konfidentsiaalsete andmete kaitseks juhusliku või tahtliku volitamata muutmise, juhusliku hävimise, tahtliku hävitamise, avalikustamise jms eest. Pooled sõlmivad lepingu lisana andmetöötluse lepingu.
- 8.6. Töövõtjal ega töövõtjaga seotud isikutel ei ole õigust anda lepingu raames teateid pressile, meediale, üldsusele või teistele auditooriumidele ilma tellija eelneva kirjaliku taasesitamist võimaldavas vormis antud nõusolekuta. Meediapäringute korral tuleb töövõtja vastus kooskõlastada tellijaga.

9. Lepingu kehtivus, muutmine ja lõpetamine

- 9.1. Leping jõustub allkirjastamisest poolte poolt ja kehtib lepingust tulenevate kohustuste täitmiseni. Lepingu lõppemine ei mõjuta selliste kohustuste täitmist, mis oma olemuse tõttu kehtivad ka pärast lepingu lõppemist.
- 9.2. Tellijal on teenuse jätkuval vajadusel töövõtja nõusolekul õigus pikendada riigihanke tulemusel sõlmitud lepingu tähtaega peale 31.12.2026 veel 12 kuuks, sh võib muutuda teenuse osutamise tehniline platvorm ja osutavate teenustundide maht (maksimaalselt 4000 teenustundi aastas kõigi töövõtjate peale kokku). Võttes aluseks töövõtja poolt osutatavad teenustunnid ühes aastas ja teenuse osutamisele rakenduva tunnihinna, võib lepingu maksumus lepingu pikendamisel suureneeda proportsionaalselt töövõtja poolt osutatavate teenustundide (sh vajadusel lisatundide) mahuga ühes aastas.
- 9.3. Pooltel on õigus lepingut muuta RHS § 123 lg 1 p 2 alusel, kui:
 - 9.3.1. lepingu täitmise ajal esinevad inimeste tervise ja ohutu elukeskkonna tagamise vajadusest tingitud põhjused (nt COVID-19 sarnane haiguspuhang, sõjategevus, keemia- või loodusõnnetus vms), mistõttu ei osutu võimalikuks teenuse osutamine lepingus sätestatud tingimustel või alternatiivsete meetoditega. Pooltel on õigus pikendada lepingu täitmise tähtaega proportsionaalselt lepingu täitmist takistanud asjaolude esinemise aja võrra.
- 9.4. Kumbki pool ei tohi lepingust tulenevaid õigusi ega kohustusi üle anda ega muul viisil loovutada kolmandale isikule ilma teise poole eelneva kirjaliku nõusolekuta.
- 9.5. Tellijal on õigus leping mõjuva põhjuse olemasolul ennetähtaegselt üles öelda, eelkõige kui tal puuduvad lepingu täitmiseks rahalised vahendid või kaob vajadus teenuse järele või kui töövõtja likvideeritakse või reorganiseeritakse, kusjuures lepingust tulenevad töövõtja kohustused ei lähe üle tema õigusjärglasele. Tellija teatab töövõtjale ülesütlemisest kirjalikult ette vähemalt 30 kalendripäeva. Tellija tasub töövõtjale lepingu lõppemise hetkeks faktiliselt osutatud teenuse eest.

10. Lõppsätted

- 10.1. Pooled juhivad lepingu täitmisel Eesti Vabariigis kehtivatest õigusaktidest, eelkõige kohaldatakse lepingus reguleerimata küsimustes võlaõigusseaduses vastava lepinguliigi kohta sätestatud.

- 10.2. Juhul kui lepingu mõni säte osutub vastuolus olevaks Eestis kehtivate õigusaktidega, ei mõjuta see ülejäänud sätete kehtivust.
- 10.3. Töövõtja on teadlik, et leping on avaliku teabe seaduses sätestatud ulatuses avalik.
- 10.4. Lepinguga seotud vaidlused, mida pooled ei ole suutnud läbirääkimiste teel lahendada, antakse lahendamiseks Harju Maakohtule.
- 10.5. Leping on allkirjastatud digitaalselt.

(allkirjastatud digitaalselt)

Maret Maripuu
peadirektor

(allkirjastatud digitaalselt)

Liivi Liiholm
juhatuse liige